

213/10/22

VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

A jelen szerződés létrejött egyrészről

a **Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata**

címe: H-7400 Kaposvár, Kossuth tér 1.

adószáma: 15398006-2-14, bankszámlaszáma: 11743002-15398006

képviseli: Szita Károly polgármester, Dr. Kéki Zoltán címzetes főjegyző, pénzügyi ellenjegyző
(elérhetőségük: 7400 Kaposvár, Kossuth tér 1.) mint megbízó (a továbbiakban: „**Megrendelő**”),

másrészről,

másrészről a

Hajdú és Társai Kft.

címe: 1031 Budapest, Áldomás u. 22-24.

cégjegyzékszám: 01-09-738449

adószáma: 10678736-2-41

bankszámlaszáma: OTP Rt. 11702036-20561662

képviseli: *Hajdú Tamás*

mint vállalkozó (a továbbiakban: „**Vállalkozó**”)

között az alulírott helyen és időben az alábbi feltételek szerint.

I.

Preambulum

- 1.1 A felek rögzítik, hogy a Megrendelő a Közbeszerzési Értesítőben 2010. április 23. napján 2010/46. szám alatt megjelent ajánlattételi felhívást tett közzé a tárgyi építési beruházás kivitelezése tárgyában.

Megrendelő a közbeszerzési eljárás eredményét 2010. május hó 21. napján kihirdette azzal, hogy a közbeszerzési eljárás nyertese a Vállalkozó. Mivel a lefolytatott közbeszerzési eljárás során a Megrendelő a Vállalkozó ajánlatát fogadta el, ennek megfelelően a felek a Kbt. 99. § (1) bekezdése értelmében a törvényes határidőn belül szerződést kötnek jelen szerződés és az ehhez kapcsolódó mellékletek (a továbbiakban együttesen: „**Szerződés**”) feltételei szerint.

II.

A szerződés tárgya

- 2.1. A Megrendelő ajánlattételi felhívására a Vállalkozó által benyújtott ajánlat ismeretében a Megrendelő megrendeli a Vállalkozótól, a Vállalkozó pedig elvállalja a jelen fejezet szerinti munkák, a közbeszerzési eljárás ajánlati felhívásában részletezettek szerint a **Kaposvár Gyár utcai vízvezeték cseréje** (továbbiakban: „**Létesítmény**”) elvégzését. A vállalkozó a szerződés teljesítésével kapcsolatos feladatait a jelen szerződés, Vállalkozó érvényes ajánlata, az ajánlattételi felhívás és ajánlati dokumentáció szerint köteles végrehajtani, Megrendelő érdekében, annak utasításai szerint, a hatályos jogszabályokkal és szakmai-etikai előírásokkal összhangban. A fentiekben felsorolt dokumentumok egyes rendelkezései közötti esetleges eltérések esetén elsődlegesen a jelen szerződés, majd a Vállalkozó érvényes ajánlata, majd az ajánlattételi felhívás és az ajánlati dokumentáció rendelkezései az irányadóak az ellentmondás feloldásához szükséges mértékben.

- 2.2. A felek megállapodása szerint a Vállalkozó köteles a Szerződés értelmében a Létesítményt szerződésszerűen, teljes körűen, műszakilag és minőségileg kifogástalan kivitelben, a vonatkozó magyar előírásoknak, műszaki szabványoknak, valamint a technika mai állásának megfelelően I. osztályú minőségben, határidőben valamennyi egyéb szerződéses kötelezettségét szerződésszerűen teljesíteni. A Vállalkozó a kivitelezési munkák elvégzésére vállalt kötelezettsége mellett kifejezett kötelezettséget vállal arra, hogy jótállási/garanciális/szavatossági kötelezettségeinek maradéktalanul eleget tesz.
- 2.3. A teljesítés helye: Kaposvár, Gyár utca
- 2.4. A kivitelezési munkákat a jelen szerződés rendelkezései, valamint a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képező mellékletekben meghatározottak szerint kell elvégezni. A szerződés műszaki tartalma a megvalósításhoz szükséges minden anyagot, szerelvényt, berendezést és munkát magába foglalja.

III.

A vállalkozói díj

- 3.1. A Vállalkozót a jelen szerződésben foglalt kötelezettségeinek teljesítéséért **21.280.328,- Ft + 25% áfa (21.280.328,- forint + 5.320.082,- forint áfa)**, azaz összesen: **26.600.410,- Ft (Huszonhatmillió-hatszázezer-négyszázötz forint)** vállalkozói díj illeti meg.
- 3.2. A szerződéses vállalkozói díjért a Vállalkozó teljes körűen és hiánytalanul vállalkozik a szerződés tárgyának a megvalósítására. A felek megállapodnak, hogy a megállapított vállalkozói díj semmilyen körülmények között nem növekedhet.
- 3.3. A vállalkozói díj a Vállalkozó jelen szerződésben foglalt kötelezettségei teljesítésének teljes költségét fedezi, valamennyi anyag- és munkadíjköltséget, vámot és a vállalkozás teljesítésével kapcsolatban felmerült egyéb költséget, ideértve a felelős műszaki vezető által nyújtandó szolgáltatásokat is és minden egyéb mellékköltséget (pl: a Vállalkozó ajánlata mellékletei készítésének, a biztosítás, az engedélyeztetés, a szállítás, az ideiglenes szolgáltatások, a felvonulási terület, a mintavételezés és ellenőrzés, az előre nem látható események és jogdíjak költségei stb.), függetlenül azok jogcímétől.
- 3.4. A vállalkozói díjon felül Vállalkozó egyéb címen sem díjazásra, sem költségterítésre nem tarthat igényt.

IV.

Határidők

- 4.1. A Vállalkozó köteles a szerződés tárgyát az [2]. sz. mellékletet részét képező építési ütemtervben részletesen és tételesen meghatározottaknak megfelelően, az ott meghatározott határidőig, az ott meghatározott készültségi fokban a Megrendelő rendelkezésére bocsátani.
- 4.2. A Vállalkozó a Megrendelő előzetes, írásbeli hozzájárulásával előteljesítésre jogosult.
- 4.3. A szerződéses munkák végteljesítési határideje: **2010. szeptember 3.** (az ajánlatban megadottak szerint). A teljesítés időpontja a sikeres műszaki átadás-átvételi eljárás lezárásának időpontja.

V. A Vállalkozó kötelezettségei

- 5.1. A Vállalkozó kötelezi magát, hogy a szerződés tárgyát jelen szerződés és annak mellékletei, valamint a mindenkor hatályos építésügyi, tűzrendészeti, balesetvédelmi, egészségügyi és egyéb vonatkozó szakhatósági előírások és az általánosan elfogadott hazai szakmai elvárások szerint, a rendeltetésszerű és biztonságos használat követelményeinek megfelelően, teljes körűen, műszakilag és minőségileg kifogástalan kivitelben, a magyar szabványok szerinti I. osztályú minőségben és I. osztályú anyagok felhasználásával, az átadás-átvételi határidőre hiba- és hiánymentesen elkészíti.
- 5.2. Az I. osztályú teljesítés tartalmát az építési jogszabályok, a vonatkozó magyar szabványok és a felhasználásra kerülő egyes termékekre vonatkozó alkalmassági engedélyek, tanúsítványok határozzák meg.
- 5.3. A Vállalkozó kijelenti, hogy a Dokumentáció műszaki tartalmát, a kivitelezési technológiát ismeri, az azokban feltüntetett munkanemeken kívül továbbiakat szükségesnek nem tart. A felek kijelentik, hogy a Vállalkozó a helyi körülmények ismeretének hiányára, illetve a tervek nem megfelelő ismeretére visszavezethető okok miatt a későbbiek során többletköveteléssel nem léphet fel, késedelmét ezzel nem indokolhatja. A vállalkozási munkák alapját képező műszaki és technológiai dokumentációknak megfelelő kivitelezés pontosságáért, teljességéért és alkalmasságáért a Vállalkozó felel.
- 5.5. A Vállalkozó köteles biztosítani a munkák megvalósítása során olyan képzett és tapasztalt vezetőket és irányítókat, továbbá szakképzett, betanított és segéd munkaerőt, amely a Vállalkozó szerződés szerinti kötelezettségeinek megfelelő és időben történő teljesítése érdekében szükséges.
- 5.6. A teljesítésben kizárólag a Vállalkozó ajánlatában megjelölt alvállalkozó(k), az ajánlatban meghatározottak szerint működhetnek közre. Ha a szerződéskötést követően – a szerződéskötéskor előre nem látható ok következtében – beállott lényeges körülmény miatt a szerződés vagy annak egy része nem lenne teljesíthető a megjelölt alvállalkozó(k)kal, a Megrendelő más megjelölt szervezet (személy) közreműködéséhez is hozzájárulhat, ha az megfelel a közbeszerzési eljárásban az alvállalkozókra meghatározott követelményeknek. Az alvállalkozói szerződéseknek meg kell felelniük jelen szerződés kikötéseinek.
- 5.7. Vállalkozó köteles a jelen szerződés rendelkezéseit és a szerződés tárgyára vonatkozó előírásokat az alvállalkozókkal kötött szerződésben is megfelelően érvényesíteni, ezen rendelkezések és előírások alvállalkozók általi betartásáért a Vállalkozó a Megrendelővel szemben felelősséggel tartozik. A Vállalkozó a Megrendelővel szemben egyekben teljes mértékben felel az alvállalkozói minden tevékenységéért és cselekedetéért.
- 5.8. Vállalkozó köteles a munkát úgy megszervezni, hogy a munkaterületen dolgozó alvállalkozók egymás munkáját ne zavarják, illetve a határidőre való teljesítést ne veszélyeztessék, azonban a munkavédelmi szabályokat maradéktalanul betartsák. Az alvállalkozók kizárólag a Vállalkozóval állnak jogviszonyban, így tőle fogadhatnak el utasításokat, illetve kizárólag vele szemben érvényesíthetik követeléseiket.
- 5.9. A Vállalkozónak korlátlan lehetőséget kell biztosítania arra, hogy az illetékes hatóságok ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezzenek a kiadott engedélyekkel kapcsolatban. Ezen

felül lehetővé kell tennie a hatóságoknak a részvételt azokon a vizsgálatokon és ellenőrzéseken, amelyek a Vállalkozó feladatkörébe tartoznak.

- 5.10. A Megrendelő és minden általa meghatalmazott személy számára minden ésszerű időpontban hozzáférhetővé kell tenni az építési helyszínt és az összes olyan helyeket, ahol az anyagokat, termékeket és berendezéseket készítik, gyártják vagy előkészítik a teljesítéshez. A Vállalkozó köteles minden segítséget biztosítani ehhez alvállalkozóinál és beszállítóinál is.
- 5.11. A Vállalkozó az építőipari kivitelezései, valamint a felelős műszaki vezetői tevékenység gyakorlásának részletes szakmai szabályairól és az építési naplóról szóló 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet alapján köteles a munkaterület átadás-átvételétől kezdve folyamatosan építési naplót vezetni és azt állandóan a kivitelezés helyszínén tartani. A naplót egy eredeti és két másolati példányban kell vezetni, melyből a Megrendelő egy másolati példányra jogosult.
- 5.12. A Vállalkozó köteles a munkaterületet tiszta és biztonságos állapotban tartani, a keletkezett építési és egyéb hulladék elszállításáról a munka végzése során rendszeresen gondoskodni. A Vállalkozónak az építési és bontási hulladék kezelésével kapcsolatban egyebekben az építési és bontási hulladék kezelésének részletes szabályairól szóló 45/2004. (VII. 26.) BM-KvVM együttes előírásai szerint kell eljárnia.
- 5.13. A Vállalkozó a munka befejezésekor köteles saját költségén eltávolítani minden hulladékot, a saját vagy alvállalkozói tulajdonát képező eszközöket, szerszámokat, gépeket és anyagokat, és köteles a munkaterületet tiszta és biztonságos állapotban átadni.
- 5.14. A Vállalkozónak kell saját költségén gondoskodnia a teljesítés során vízről, energiaellátásról vagy egyéb olyan hálózati csatlakozásról, amely a munka hatékony, kielégítő és biztonságos végzéséhez szükséges. Ehhez a Vállalkozó igénybe veheti a Megrendelő tulajdonát képező, már létező közüzemi csatlakozásokat, ellenszolgáltatás fejében. A közüzemi díjak a 3.5. pont szerint a Vállalkozót terhelik.
- 5.15. A Vállalkozó köteles gondoskodni a munkaterületre vonatkozó tűzrendészeti, munkavédelmi, környezetvédelmi (így különösen a zaj-, rezgés-, légszennyeződésekre vonatkozó), balesetvédelmi, tűzvédelmi és egyéb előírások betartásáról. A munkaterület megfelelő védelme és őrzése a Vállalkozó kötelezettsége. Ezen intézkedések be nem tartásából származó minden felelősség a Vállalkozót terheli.
- 5.16. A Vállalkozó köteles megóvni a munkaterületen a már kiépített út- és közműhálózatot. A Vállalkozó vagy alvállalkozói által esetlegesen a munkaterületen okozott károkat a Vállalkozó köteles saját költségén az átadás-átvételig kijavítani, ennek hiányában az átadás-átvétel nem kezdhető meg.
- 5.17. A Vállalkozó köteles a személyek biztonságát vagy a vagyoni értékeket veszélyeztető kár lehetőségének felmerülése esetén haladéktalanul kárelhárítási intézkedéseket tenni és azokról a Megrendelőt azonnal értesíteni.

VI.

A munka megkezdése, együttműködés a kivitelezés alatt

- 6.1. A munkaterület átadásának és a munka megkezdésének időpontja: szerződéskötést követő 15 napon belül.
- 6.2. A Vállalkozó a kivitelezés helyszínét előzetesen megtekintette, állapotát szemrevételezte.
- 6.3. A Megrendelő a munkaterületet átadás-átvétel keretében adja át a Vállalkozó részére. Az átadás megtörténtét az építési naplóban kötelesek a felek rögzíteni.
- 6.4. A Vállalkozó a munkák megkezdését megelőzően köteles a kivitelezés megkezdését, minden ilyenkor kötelező bejelentéssel együtt (felelős műszaki vezető, stb.) az illetékes építési hatóságnak bejelenteni.
- 6.5. Az építési naplóba bejegyzésre a Megrendelő (képviselőjében eljáró, későbbiekben részben nevesítésre kerülő személyek, szervezetek), a műszaki ellenőr, a Vállalkozó és a felelős műszaki vezető jogosultak.
- 6.6. A takarásra kerülő munkák ellenőrzése érdekében, vagy szakhatósági ellenőrzési munkák megkezdése előtt a Vállalkozó köteles az ellenőrzések és vizsgálatok várható időpontját 3 munkanappal korábban az építési naplóba bejegyezni, és arról a Megrendelőt írásban úgy értesíteni, hogy kizárólag a Megrendelő szabad döntésén múljon, hogy a nevezett eseményen részt kíván-e venni.
- 6.7. A Megrendelő és a műszaki ellenőr jogosultak a kivitelezést bármikor ellenőrizni, észrevételeiket, javaslataikat az építési naplóba bejegyezni. A Vállalkozó köteles a bejelentésekre 3 munkanapon belül a naplóban válaszolni, és válaszait egyidejűleg telefaxon is megküldeni.
- 6.8. A Megrendelőnek joga van az építkezés kivitelezésének ellenőrzése érdekében szükség esetén megbeszélést kitűzni, amelyen a Vállalkozó köteles részt venni. A megbeszélés eredményeiről jegyzőkönyvet kell felvenni. A jegyzőkönyvben meghatározottak kötelezőek a Vállalkozó számára.
- 6.9. A Vállalkozó kötelezi magát arra, hogy a szerződés alapján vállalt munkához felelős műszaki vezetőt alkalmaz, ezért külön térítés nem jár. A felelős műszaki vezető köteles különösen, de nem kizárólagosan, folyamatosan az építkezés helyszínén tartózkodni, valamint az építési napló, illetve a kivitelezés lebonyolításához szükséges okiratok őrzéséről gondoskodni.
- 6.10. A Vállalkozó műszaki vezetőjének alkalmasnak kell lennie arra, hogy a felelős szakmai építésvezetést az építésügyi szabályoknak és szabványelőírásoknak megfelelően ellássa, és a kivitelezést teljes felelősséggel irányítsa. A felelős műszaki vezető alkalmasságára vonatkozó igazolásokat a [4]. sz. melléklet tartalmazza.

VII. A felek képvisellete

- 7.1. Felek a szerződést kizárólag írásban, a Kbt. 303. §-ában foglaltakra figyelemmel módosíthatják.
- 7.2. A Megrendelő a kivitelezés ellenőrzésére, illetve a szolgáltatás minőségi és mennyiségi felülvizsgálatára műszaki ellenőrt foglalkoztat, aki javaslattételi joggal rendelkezik a Megrendelő felé a szolgáltatás átvételével kapcsolatban.
- 7.3. A szolgáltatás átvételét azonban kizárólag a Megrendelő vagy a nyilatkozattételre jogosult képviselője jogosult igazolni. A felek kijelentik, hogy az építési naplóban a szolgáltatással kapcsolatos bejegyzés nem tekinthető a szolgáltatás átvételének.
- 7.4. A Megrendelő – szerződéssel és a szolgáltatás átvételével kapcsolatban - nyilatkozattételre jogosult képviselője:

Név: Szita Károly polgármester
Cím: 7400 Kaposvár Kossuth tér 1.

Kapcsolattartó Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata részéről:
Név: Hideg László
Cím: 7400 Kaposvár, Kossuth tér 1.
Telefon: 82/501-543
Fax: 82/501-520
E-mail: viz@kaposvar.hu

- 7.5. A Vállalkozó nyilatkozattételre jogosult képviselője:

Név: *Hajdú Tamás*
Cím: *1031 Budapest, Áldomás u. 22-24.*
Telefon: *06-20-929-3964*
Fax: *06-1-430-3160*

- 7.6. A Vállalkozó felelős műszaki vezetője:

Név: *Pataki Nándor*
Cím: *1031 Budapest, Áldomás u. 22-24.*
Telefon: *06-20-364-4694*
Fax: *06-1-430-3160*

- 7.7. A fenti képviselők és vezetők személyében bekövetkezett változásokról a felek egymást írásban, előzetesen, amennyiben ez nem lehetséges, a változást követően haladéktalanul kötelesek értesíteni.

VIII. A szolgáltatás átvétele: a teljesítés

- 8.1. A Vállalkozó köteles a szolgáltatást – munkamegszakítások nélkül – az [2]. sz. mellékletben foglalt építési ütemtervnek megfelelően elvégezni.
- 8.2. Az építési ütemtervnek megfelelő egyes részek akkor tekintendők teljesítettnek, amennyiben Vállalkozó azt hiánytalanul és hibamentesen elkészítette és a Megrendelő vagy nyilatkozattételre jogosult képviselője a műszaki ellenőr javaslatára az adott munkarészről kiállított részteljesítési igazolást aláírta. Amennyiben nem történik meg az adott munkarész teljesítésének fentiekben meghatározott módon történő igazolása, úgy az adott szolgáltatás nem tekinthető teljesítettnek és a Vállalkozó az erre a munkarészre vonatkozó részszámláját nem állíthatja ki. A részteljesítési igazolás kiállításának feltétele az adott munkarész során beépített anyagok szállítóleveleinek, illetve azokra vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatok másolati példányának a Megrendelő rendelkezésére bocsátása.
- 8.3. A Vállalkozó köteles az építési ütemtervnek megfelelő egyes munkarészek elkészültét a várható befejezésnél 10 nappal korábban a Megrendelő részére írásban jelezni. A felek kötelesek a tervezett befejezés időpontjában az adott munkarészt megvizsgálni, és jegyzőkönyvben valamennyi hibát feltüntetni. A Vállalkozó köteles valamennyi, a jegyzőkönyvben feltüntetett hibát a jegyzőkönyvben meghatározott időn belül kijavítani. Ha a hiba kijavításával kapcsolatos munkák a részhatáridők hosszabbodásához vezetnének, úgy a Vállalkozó köteles a Megrendelőnek a X. fejezet szerinti kötbért megfizetni. Részteljesítési igazolás kiállítására csak a hibák maradéktalan megszüntetése esetén kerülhet sor.]
- 8.4. Az átadás-átvételi eljárás időpontjáról a Vállalkozó 15 nappal korábban köteles írásban értesíteni a Megrendelőt. Az átadás-átvételi eljárás megkezdéséhez a Vállalkozó köteles a Megrendelő rendelkezésére bocsátani a szerződés megvalósítását igazoló dokumentumokat: így a jogerős és végrehajtható használatbavételi engedélyt, melynek megszerzése a Vállalkozó kötelessége, és 3 példányban a megvalósulási tervdokumentációt, valamint a felelős műszaki vezetői nyilatkozatokat. A Vállalkozó köteles továbbá átadni a Megrendelő részére a beépített anyagokra vonatkozó minőségi tanúsítványokat, bizonylatokat, használati és karbantartási útmutatókat, és minden egyéb olyan dokumentumot, amely a szerződés tárgyának a rendeltetésszerű és biztonságos használatához szükséges. Ezen dokumentációk átadásának hiányában az átadás-átvétel meghiúsul.
- 8.5. Az átadás-átvételi eljárás során a Megrendelő, illetve műszaki ellenőre a szerződés tárgyát teljes körűen megvizsgálja annak megállapítása érdekében, hogy az megfelel-e a szerződéses és jogszabályi előírásoknak. Az átadás-átvételi eljáráson felfedezett hibákról a felek jegyzőkönyvet vesznek fel. A jegyzőkönyvben rögzített hibákat a Vállalkozó köteles az ott meghatározott időn belül maradéktalanul kijavítani. A Vállalkozó esetleges hiánypótlási kötelezettsége a szerződés teljesítésének határidejét nem módosítja. Ha a hiba kijavításával kapcsolatos munkák a határidők hosszabbodásához vezetnének, úgy a Vállalkozó köteles a Megrendelőnek a késedelemmel kapcsolatosan keletkező kárát (a kötbért, valamint az azt meghaladó kárát) megtéríteni.
- 8.6. Amennyiben a Vállalkozó a javítási kötelezettségének a jegyzőkönyvben meghatározott ideig nem tesz eleget, a Megrendelő dönthet, hogy a teljesítést elfogadja vagy nem. Ha a Megrendelő a teljesítést elfogadja, úgy a hibás teljesítéssel érintett rész vonatkozásában arányos díjcsökkentésre jogosult. Amennyiben a Megrendelő a teljesítést nem fogadja el, úgy jogosult a hibákat a Vállalkozó költségére maga kijavítani vagy mással kijavíttatni.

- 8.7. A felek az átadás-átvételt akkor tekintik sikeresen befejezettnek, és jelen szerződést teljesítettnek, ha a Vállalkozó teljesítése hiba- és hiánymentes, a szerződés munkák I. osztályú minőségben elkészültek, a jelen szerződésben foglaltaknak mindenben megfelelnek, továbbá a környező létesítményekben, közművekben, utakban a Vállalkozó vagy alvállalkozói által esetlegesen okozott károk rendezésre vagy kijavításra kerültek.
- 8.8. Nem tagadható meg az átvétel a teljesítés olyan hibái miatt, amelyek önmagukban vagy más hibákkal, illetve hiányosságokkal összefüggésben és a kijavításukkal járó munkák folytán sem akadályozzák a szerződés tárgyának rendeltetésszerű használatát, ha az egyebekben megfelel a jelen szerződésben, illetve a hatályos jogszabályokban foglalt feltételeknek. A Vállalkozó ezen hibákat is köteles kijavítani az átadás-átvételekor készült jegyzőkönyvben foglalt határidőig. A hibák kijavításáig a Megrendelő visszatarthatja a hibák kijavításának csökkenti köteles. A visszatartott összeg számlázására és kifizetésére csak a hibák kijavítását követően jogosult. A hibák tekintetében egyekben a Megrendelő a Ptk.-ban rögzített szavatossági jogaival élhet.
- 8.9. Az átadás-átvételi eljárás befejezésekor a Megrendelő végleges teljesítési igazolást állít ki. A végleges teljesítési igazolás tartalmazza különösen az átadás-átvételre vonatkozó kifejezett nyilatkozatot, a Megrendelőnek az átadás-átvétel során átadott dokumentációt felsorolását, az érvényesíteni kívánt igényeket (pl. díjcsökkentés, visszatartás), és mellékként a még meglévő, az átvételt nem akadályozó hibákról és más hiányosságokról, valamint azok javítási határidejéről készült jegyzőkönyvet.
- 8.10. A kárveszély a Vállalkozóról a Megrendelőre kizárólag a legutolsó részmunka befejezését követően, a teljes szerződéses munka hiány- és hibamentes átadás-átvételére vonatkozó végleges teljesítési igazolás Megrendelő általi aláírásával egyidejűleg száll át.
- 8.11. A felek kötelesek az átadás-átvételtől számított egy éven belül a fentiekben meghatározott szabályok betartásával utó-felülvizsgálati eljárást lefolytatni.

IX.

Elszámolás, fizetési feltételek, biztosítékok

- 9.1. A vállalkozói díj kifizetése számla ellenében történik. A részszámlák és a végszámla kibocsátása a szerződés [2]. sz. mellékletét képező építési és [3]. sz. mellékletét képező fizetési ütemtervben meghatározott műszaki készültség mértékének megfelelően történik. Részszámla a [3]. számú melléklet szerint a 2010. augusztus 09.-ig elkészült, és igazolt tevékenységről nyújtható be.
- 9.2. Az adott pénzügyi ütem ellenértéke csak az ütemhez rendelt szolgáltatás maradéktalan teljesítését követően, a Megrendelő által meghatározott módon kiállított részteljesítési igazolás kiadása után kerülhet leszámlázásra és kifizetésre. A tulajdonjog-fenntartással szállított anyagok és berendezések nem állíthatók részszámlába. A részteljesítési igazolásához a Megrendelő kérheti az adott részmunka elvégzésekor beépített anyagok és gyártmányok tulajdonjogának igazolását. Ezen igazolás hiányában Megrendelő a nem igazolt anyagok értékének megtérítését megtagadhatja.
- 9.3. A Megrendelő a jogszabályoknak megfelelően kiállított, általa ellenjegyzett számlát összegét a teljesítéstől számított [30] napon belül utalja/utaltatja át a Vállalkozónak a jelen szerződésben meghatározott és a számlán feltüntetett bankszámlájára., megfelelően a Kbt. 305. § (3) bekezdésében foglaltaknak.

- 9.4. Jelen szerződéses aláírásának feltétele a teljesítési biztosíték Megrendelő részére történő rendelkezésre bocsátása. A biztosítéknak a sikeres átadás-átvétel időpontja utáni 30 napig tartó időtartamra kell szólnia.
- 9.5. A Vállalkozó a jelen szerződésből eredő követeléseit harmadik személy javára nem engedményezheti, a Megrendelő jelen szerződésből eredő követeléseivel szemben beszámításra nem jogosult.
- 9.6. A Vállalkozó a jelen szerződéses aláírásával egyidejűleg teljesítési biztosítékként köteles a bruttó vállalási összeg 5%-át azaz **1.330.021,-** Ft összegű biztosítékot nyújtani a Kbt. 53.§ (6) a) pontja szerint a Megbízónak. A biztosítéknak a sikeres átadás-átvétel időpontja utáni 30 napig tartó időtartamra kell szólnia. A teljesítési biztosíték fentiek szerinti nyújtásának elmaradása szerződésszegés, amelynek következményeként a Vállalkozó elveszti az ajánlata részeként a Megrendelőnek nyújtott ajánlati biztosíték összegét.
- 9.7. A Vállalkozó jóteljesítési biztosíték nyújtására köteles a Kbt. 53.§ (6) a) pontja szerint, amelynek mértéke a bruttó vállalási összeg 5%-a, azaz **1.330.021,-** Forint. A jóteljesítési biztosítéknak a sikeres átadás-átvételt követően a jótállás időtartama alatt kell fennállnia (min. 60 hónap).
- 9.8. A Vállalkozó a jelen szerződésből eredő követeléseit harmadik személy javára nem engedményezheti, a Megrendelő jelen szerződésből eredő követeléseivel szemben beszámításra nem jogosult.

X.

Késedelem

- 10.1. A szerződésben meghatározott határidőket mindkét fél köteles betartani. Amennyiben a Vállalkozó neki felróható módon a jelen szerződésben meghatározott végleges teljesítési határidő vagy az építési ütemtervben meghatározott részhatáridők tekintetében késlekedik, úgy a Megrendelő kötbérigényt, illetve kötbért meghaladó kárigényt érvényesíthet. A kötbér a teljesítési határidő eredménytelen lejárta utáni első naptól jár, mértéke: **300.000,-** Ft naponta.
- 10.2. A jelen szerződésben meghatározott kötbér lejárt követelésnek minősül, a Megrendelő a végszámlából azokat levonhatja.

XI.

A szolgáltatás teljesítése alatti káresemény, biztosítás

- 11.1. A Vállalkozó kijelenti, hogy rendelkezik különösen a harmadik félnek okozott károkkal szemben a teljes vállalkozási szerződés időtartamára vonatkozó, kellő fedezetet nyújtó, saját névre szóló építésszerelési felelősségbiztosítással. A vállalkozó tevékenységével összefüggő, illetve a szerződés időtartama alatt keletkező károokra a Megrendelő felelősséget nem vállal és nem nyújt külön térítést a károk elhárítására.
- 11.2. A biztosítás a jelen szerződés [5]. sz. mellékletének részét képezi. A biztosítás költségét a Vállalkozó viseli.

11.3. Amennyiben bármilyen káresemény következne be a munkaterületen, vagy az építőanyagok szállítása során, úgy a Vállalkozó a káreseményt, illetve annak körülményeit haladéktalanul köteles jelezni a Megrendelőnek. Amennyiben a kár a Vállalkozó, vagy a Vállalkozó érdekkörébe tartozó személy/alvállalkozó magatartására vezethető vissza, úgy a Vállalkozó külön felszólítás nélkül köteles a keletkezett hibát kijavítani, és az okozott kárt teljes körűen megtéríteni, összhangban a jelen szerződés V. fejezetében foglaltakkal.

XII.

Szavatosság, jótállás

- 12.1. A Vállalkozó felelősségére a beépített anyagok, valamint nyújtott szolgáltatások vonatkozásában a Ptk. szabályait, valamint az egyes beépített anyagok, illetve elvégzett munkák kötelező alkalmassági idejét meghatározó, a szerződéskötéskor hatályos jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni. A Vállalkozó ennek körében szavatol az általa felhasznált anyagok anyagi és gyártási hibától való mentességéért, valamint azért, hogy a vállalt munkát a Megrendelő által átadott terveknek, dokumentumoknak, valamint a vonatkozó magyar szabványoknak megfelelően, I. osztályú minőségben végzi el.
- 12.2. A Vállalkozót hónapos jótállási (garanciális) kötelezettség terheli.
- 12.3. A szavatossági és jótállási felelősség keretében a Vállalkozó köteles a feltárt és a Megrendelő által közölt hibákat saját költségére, az értesítéstől számított 15 napon belül kijavítani vagy a kifogásolt részt kicserélni vagy a hibát harmadik személlyel kijavíttatni (amennyiben az műszakilag nem lehetséges, 15 napon belül a javítást megkezdeni és megszakítás nélkül befejezni).
- 12.4. A jótállási idő lejárta előtt 30 nappal a felek újabb vizsgálatot tartanak, és jegyzőkönyvben rögzítik az esetlegesen fennálló hibákat, valamint az azok kijavítására meghatározott határidőt.

XIII.

Felmondás, elállás

- 13.1. A Megrendelő a Ptk.-ban szabályozottakon túlmenően az alábbi esetekben jogosult a szerződéstől azonnali hatállyal elállni:
- a) a Vállalkozó a munkát a 6.1. pontban meghatározott határidőt követő 15 napon belül nem kezdi el;
 - b) a Vállalkozó a szerződés [2]. sz. mellékletét képező építési ütemtervben foglalt bármely határidőhöz képest 30 napot meghaladó késedelembe esik;
 - c) a Vállalkozó által foglalkoztatott munkavállalók nem rendelkeznek érvényes munkavállalói engedéllyel, munkaszerződéssel;
 - d) a Vállalkozó ellen csődeljárást vagy felszámolási eljárást kezdeményeznek, vagy a Vállalkozó végelszámolását határozza el, avagy egyéb olyan körülmény merül fel a Vállalkozó érdekkörében, mely a szerződés teljesítését megghiúsíthatja;
 - e) a Vállalkozó átalakul, vagy tulajdonosai összetételében, vagyonában olyan jelentős változás következik be, mely a Megrendelő megítélése szerint a fentiekben

- meghatározott változások a jelen szerződésben meghatározott kötelezettségek teljesítését veszélyeztetik.
- 13.2. A Megrendelő a jelen szerződést a Ptk.-ban szabályozottakon túlmenően akkor jogosult a jelen szerződést 15 napos határidővel, előzetes írásbeli értesítést követően felmondani, ha erre hatósági kényszer (az építkezés hatóság részéről történő leállítás, amely a Megrendelő érdekkörén kívül merül fel) okot ad.
- 13.3. A Vállalkozó jogosult a szerződést 15 napos határidővel, előzetes írásbeli értesítést követően felmondani, ha a Megrendelő a Vállalkozó a jelen szerződés rendelkezéseinek betartásával készült, szabályosan és jogosan kiállított számláinak kiegyenlítésével a mindenkori fizetési határidőhöz képest 60 napot meghaladó késedelembe esik.
- 13.3.1. A Megrendelő elállása, illetve felmondása esetén jogosult a Vállalkozó által még el nem végzett munkát harmadik személlyel elvégeztetni. Ha a számlából történő levonásra nincs lehetőség vagy a számla összege nem nyújt fedezetet a teljes követelésre, a Megrendelő a követelését a Vállalkozó által átadott bankgaranciából érvényesítheti. Az ezt meghaladó esedékes összeget a Vállalkozó köteles 10 napon belül a Megrendelőnek átutalni.
- 13.4. A 13.1. és 13.2. pontokban foglalt esetekben a Megrendelő jogosult a 10. pont szerinti kötbér és az azt meghaladó kárának érvényesítésére. A követelés érvényesítésére a 14.4. pontban foglaltak megfelelően irányadóak. A fenti esetekben a Vállalkozó kártérítésre nem jogosult.
- 13.5. A 13.2. és 13.3. pontokban foglalt esetekben a Vállalkozó a már elvégzett munkájának megfelelő vállalkozói díjra jogosult. Kártérítési igénnyel nem léphet fel a Megrendelővel szemben.

XIV.

Jogviták, Bíróság

- 14.1. A felek a szerződés teljesítése során keletkezett vitáikat közvetlen tárgyalások során kísérelik meg rendezni. A tárgyalások eredménytelensége esetén a felek szakértői véleményt kérnek és a további egyeztetések során ezt figyelembe veszik.
- 14.2. A peren kívüli tárgyalások sikertelensége esetén a szerződő felek alávetik magukat a pertárgyértéktől függően a Kaposvári Városi Bíróság vagy Somogy Megyei Bíróság kizárólagos illetékességének.

XV.

Záró rendelkezések

- 15.1. A szerződés teljesítése érdekében a felek kötelesek együttműködni, a teljesítés szempontjából releváns valamennyi jelentős tényről egymást értesíteni.
- 15.2. Amennyiben a jelen szerződés valamely rendelkezése érvénytelen, végrehajthatatlan vagy azzá válna, úgy ez az egyéb rendelkezéseket nem érinti. A felek kötelesek ebben az esetben mindent megtenni annak érdekében, hogy az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesítsék, amely az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezés gazdasági tartalmához legközelebb áll.

- 15.3. Szerződő felek a jelen szerződéssel, illetve az annak során teljesített szolgáltatással kapcsolatosan kölcsönösen kijelentik, hogy a teljesítés során tudomásukra jutott minden információt és adatot bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására. A Vállalkozó a birtokába került információkat kizárólag a jelen szerződésben meghatározott feladatok teljesítése érdekében használhatja fel.
- 15.4. Szerződő felek rögzítik, hogy a titoktartási rendelkezések megszegése esetén a Megrendelő jogosult a jelen szerződéstől azonnali hatállyal elállni. Az elállás nem zárja ki a titoktartási kötelezettség megszegésére irányadó egyéb polgári- vagy büntetőjogi szankciók alkalmazását.
- 15.5. Vállalkozó vállalja, hogy a Ptk. 81. §-ának (3) bekezdésére figyelemmel üzleti titok címen nem tagadja meg a tájékoztatást a jelen szerződés lényeges tartalmáról. A Vállalkozó jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy nem minősül üzleti titoknak az az adat, amelynek megismerését, vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli.
- 15.6. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 1989. évi XXXVIII. törvény 2. §-ának (9) bekezdése szerint az Állami Számvevőszék, az államháztartás alrendszeréből finanszírozott beszerzések és az államháztartás alrendszerének vagyonát érintő szerződések, illetőleg a gazdálkodó szervezetek számára a központi költségvetésből juttatott pénzeszközök felhasználása tekintetében ellenőrzési jogosultsággal bír.
- 15.7. Vállalkozó tudomásul veszi, hogy az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény 15/B. § (1) bekezdése alapján Megrendelő a szerződés megnevezését (típusát), tárgyát, a szerződést kötő felek nevét, a szerződés értékét, időtartamát, valamint az említett adatok változásait a szerződés létrejöttét követő hatvan napon belül közzéteszi.
- 15.8. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv, a Kbt. és a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseit kell alkalmazni.
- 15.9. Jelen vállalkozási szerződés egymással mindenben szó szerint megegyező 6 (hat) eredeti példányban készült, amelyből Vállalkozó 2 (kettő), Megrendelő 4 (négy) eredeti példányt kap.
- 15.10. A felek a jelen szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírták.

Az alább felsorolt melléletek jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik:

Melléletek:

1. számú melléklet: Felolvasólap
2. számú melléklet: Építési ütemterv
3. számú melléklet: Fizetési ütemterv
4. számú melléklet: A felelős műszaki vezető alkalmasságára vonatkozó igazolások
5. számú melléklet: Vállalkozó felelősségbiztosítása
6. számú melléklet: Felhatalmazó levél azonnali beszédési megbízásra

Kaposvár, 2010. június hó 14. napján



[Handwritten signature]

Megrendelő
**Kaposvár Megyei Jogú Város
Önkormányzata**
képviselésében:

[Handwritten signature]

Vállalkozó
Hajdú és Társai Kft.
képviselésében:

HAJDÚ és TÁRSAI KFT.
1071 Pöl. Alcsanak u. 22.
C/O: 11782008-20061662
Adósz: 1578736-2-41
4



Ellenjegyző:

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

V. MELLÉKLETEK, NYILATKOZATMINTÁK, FORMANYOMTATVÁNYOK

(igazolások, nyilatkozatok jegyzéke)

Felolvasó lap – minta (1. sz. melléklet)
(az ajánlati elemeket részenként fel kell tüntetni, vagy a felolvasólapot részenként be kell nyújtani)

Ajánlattevő neve:

Hajdú és Társai Kft

Ajánlattevő székhelye:

1031 Budapest, Áldomás u. 22.

Ajánlattevő faxszáma:

+36-1-430-31-60

Ajánlattevő a szerződés teljesítését az alábbi ajánlati áron vállalja:

Ajánlati ár		I. rész (Vöröstelek u.)		Megajánlott ár	
Ajánlati ár (nettó ár + % áfa összesen Ft)					Ft
Előteljesített napok száma (napokban)					nap
Jótállás mértéke (hónapokban)					hónap

Ajánlati ár		II. rész (Gyár u.)		Megajánlott ár	
Ajánlati ár (nettó ár + 25% áfa összesen Ft)				26.600.410	Ft
Előteljesített napok száma (napokban)				28	nap
Jótállás mértéke (hónapokban)				60	hónap

Ajánlati ár		III.rész (Temesvár u.)		Megajánlott ár	
Ajánlati ár (nettó ár + % áfa összesen Ft)					Ft
Előteljesített napok száma (napokban)					nap
Jótállás mértéke (hónapokban)					hónap

Ajánlati ár		Megajánlott ár	
Ajánlati ár (nettó ár + % áfa összesen Ft)			Ft
Előteljesített napok száma (napokban)			nap
Jótállás mértéke (hónapokban)			hónap

IV. rész (Jókai u.)

Ajánlati ár		Megajánlott ár	
Ajánlati ár (nettó ár + % áfa összesen Ft)			Ft
Előteljesített napok száma (napokban)			nap
Jótállás mértéke (hónapokban)			hónap

V. rész (Régi V. vízmű védterülete)

Ajánlati ár		Megajánlott ár	
Ajánlati ár (nettó ár + % áfa összesen Ft)			Ft
Előteljesített napok száma (napokban)			nap
Jótállás mértéke (hónapokban)			hónap

VI. rész (Mező u.)

Keltezés, 2010. július 9.

HAJDÓ és TÁRSAI KFT
1031 Budapest, Aldomá u. 22.
11.

.....
cégszerű aláírás

KAPOSVÁR

VÍZIKÖZMŰ FELÚJÍTÁSOK

MŰSZAKI ÜTEMTERV

Munka leírás	5. HÉT							6. HÉT							7. HÉT							8. HÉT							9. HÉT							10. HÉT																																		
	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V																												
2. GYÁR utcai vízvezeték cseréje																																																																						
Kiviteli tervek készítése + engedélyeztetése																																																																						
Felvonulási létesítmények																																																																						
Közmű felújítás																																																																						
munkások kiemlése, átvonások készítése																																																																						
mezőnyv alnak tornálásra bontása és elszállítása																																																																						
lútkor készítés tömörítéssel vonalra létesítmény alatt																																																																						
szárazal készítés																																																																						
alnak és alna felülvizsgálata, javítások																																																																						
csőfektetések																																																																						
csomópontok átépítése																																																																						
bekötő vezeték cseréje																																																																						
geodéziai bemérés																																																																						
tűzvesztés vizsgálóállás lennehezékelés																																																																						
nyomásmérés																																																																						
viszargitások, tömörítés																																																																						
szigorult föld elszállítása																																																																						
lútszapbemerések készítése																																																																						
Utak helyreállítása, padkarendezés																																																																						
Ferdőmentés																																																																						
mintavétel és ANTSZ jegyzőkönyv biztosítása																																																																						
megvalósulási terv elkészítése																																																																						
Álladási eljárás																																																																						

PENZÜGYI ÜTEMTERV

Munka leírás	5. HÉT							6. HÉT							7. HÉT							8. HÉT							9. HÉT							10. HÉT																																		
	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V	H	K	SZ	CS	P	SZ	V																												
2. GYÁR utcai vízvezeték cseréje																																																																						
Kiviteli tervek készítése																																																																						
Felvonulási létesítmények	296 000																																																																					
Közmű felújítás	1 432 000																																																																					
munkások kiemlése, átvonások készítése	313 600																																																																					
mezőnyv alnak tornálásra bontása és elszállítása	5 476 000																																																																					
lútkor készítés tömörítéssel vonalra létesítmény alatt	31 040																																																																					
szárazal készítés	195 200																																																																					
alnak és alna felülvizsgálata, javítások	84 700																																																																					
csőfektetések	13 300																																																																					
csomópontok átépítése	27 600																																																																					
bekötő vezeték cseréje	491 200																																																																					
geodéziai bemérés	5 136 000																																																																					
tűzvesztés vizsgálóállás lennehezékelés	1 148 000																																																																					
nyomásmérés	400 000																																																																					
viszargitások, tömörítés	457 600																																																																					
szigorult föld elszállítása	436 000																																																																					
lútszapbemerések készítése	1 062 720																																																																					
Utak helyreállítása, padkarendezés	80 000																																																																					
Ferdőmentés	774 800																																																																					
mintavétel és ANTSZ jegyzőkönyv biztosítása	503 800																																																																					
megvalósulási terv elkészítése	24 000																																																																					
Álladási eljárás	96 000																																																																					
Összesen	21 280 320																																																																					

14 603 660

KAPOSVÁR
VÍZIKÖZMŰ FELÚJÍTÁSOK
MŰSZAKI ÜTEMTERV

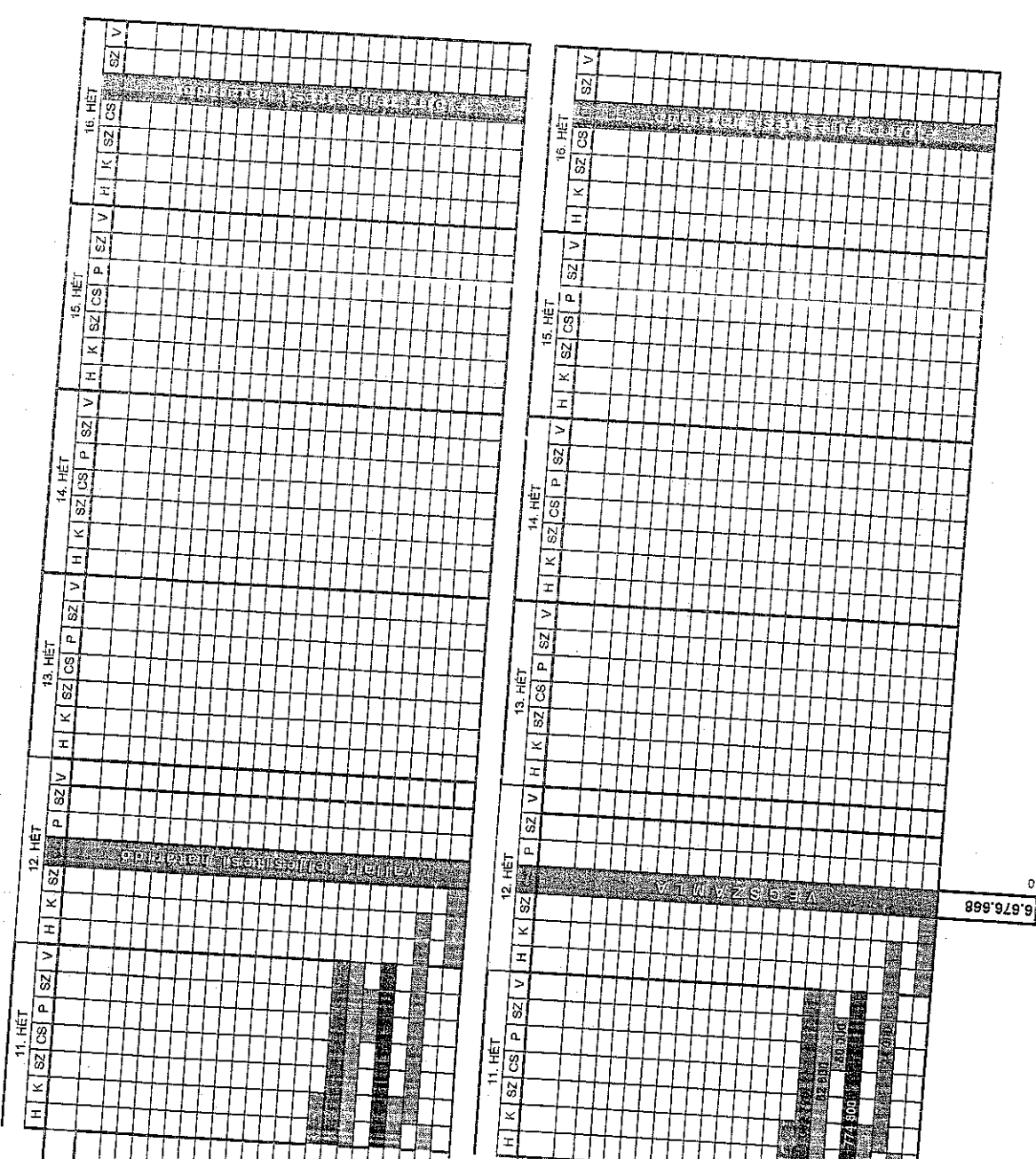
2. GYÁR utcai vízvezeték cseréje
Kivitelei tervék készítése + engedélyeztetése

Építési terv készítése	296 000
Készítési költség	1 432 000
Építési költség	313 600
Építési költség	6 476 000
Építési költség	31 040
Építési költség	195 280
Építési költség	780 320
Építési költség	27 600
Építési költség	5 135 000
Építési költség	491 280
Építési költség	1 614 600
Építési költség	400 000
Építési költség	457 600
Építési költség	468 000
Építési költség	1 062 720
Építési költség	80 000
Építési költség	60 000
Építési költség	774 800
Építési költség	503 800
Építési költség	24 000
Építési költség	96 000
Összesen	21 200 320

PENZÜGYI ÜTEMTERV

2. GYÁR utcai vízvezeték cseréje
Készítési költség

Építési költség	296 000
Készítési költség	1 432 000
Építési költség	313 600
Építési költség	6 476 000
Építési költség	31 040
Építési költség	195 280
Építési költség	780 320
Építési költség	27 600
Építési költség	5 135 000
Építési költség	491 280
Építési költség	1 614 600
Építési költség	400 000
Építési költség	457 600
Építési költség	468 000
Építési költség	1 062 720
Építési költség	80 000
Építési költség	60 000
Építési költség	774 800
Építési költség	503 800
Építési költség	24 000
Építési költség	96 000
Összesen	21 200 320



KÖZÉP-DUNA-VÖLGYI KÖRNYEZETVÉDELMI, TERMÉSZETVÉDELMI ÉS
VÍZÜGYI FELÜGYELŐSÉG

mint I. fokú hatóság

1072 Budapest, Nagydiófa u. 10-12.
Levelezési cím: 1447 Budapest, PF.: 541
Telefon: 478-44-00 Telefax: 478-45-20

e-mail: kozepdunavolgyi@zoldhatosag.hu

Ügyfélfogadás: hétfő, szerda: 9⁰⁰-12⁰⁰, 12³⁰-16⁰⁰-ig, péntek: 9⁰⁰-12⁰⁰-ig
Kérjük, válaszában hivatkozzon iktatószámunkra!

Szám: KTVF: 17649/2006

Tárgy: Felelős Műszaki Vezetői Névjegyzékbe
történő vétel megújítása

Előadó: Vitányi Gizella

HATÁROZAT

Pataki Nándort (lakcím: 1118 Budapest, Tüzkő u. 7., anyja neve: Halász Edit) a névjegyzékbe vétel megújítására vonatkozó kérelmére, miután a csatolt melléletekből megállapítható, hogy büntetlen előéletű, a szolgáltatási díjat befizette és az építőipari kivitelezési, valamint a felelős műszaki vezetői tevékenység gyakorlásának részletes szakmai szabályairól és az építési naplóról szóló, módosított 51/2000. (VIII. 9.) FVM-GM-KÖViM együttes rendelet (továbbiakban: Együttes Rendelet) 1. számú melléklet II. 2. pontjában rögzített "A" kategória felvételi követelményeinek megfelel a Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőségnél vezetett Felelős Műszaki Vezetői Névjegyzékbe 2011. április 19. napjáig

FMV-Víz ép.-A +01+722/2011. névjegyzéki számon

felvettem, illetve a korábbi felvételt megújítottam.

Határozatom ellen a kézhezvételt követő naptól számított 15 napon belül az Országos Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Főfelügyelőséghez címzett, de a Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőséghez két példányban benyújtandó fellebbezéssel lehet élni, melynek igazgatási szolgáltatási díja 6793,- Ft, melyet csekken (Felügyelőségnél beszerezhető) kell befizetni.

INDOKOLÁS

Pataki Nándor beadványában a Közép-Duna-völgyi Környezetvédelmi, Természetvédelmi és Vízügyi Felügyelőségnél vezetett Felelős Műszaki Vezetői Névjegyzékbe vétel megújítását kérte.

Kérelméhez csatolta a büntetlen előéletét tanúsító 011372329 számú hatósági erkölcsi bizonyítványt.

Korábban VÁ-02-FMV-F-76 névjegyzéki számon 2001. május 09. napjától 2006. május 31. napjáig felvételt nyert.

A közlekedési (közúti, vasúti, hajózási) építmények és vízi létesítmények építésfelügyeleti szerveinek az építési műszaki ellenőri, felelős műszaki vezetői névjegyzékek vezetésével kapcsolatos hatósági feladatairól, valamint a hatósági eljárásokért fizetendő igazgatási szolgáltatási díjakról szóló 9/2001. (II. 14.) KöViM rendelet (továbbiakban: Rendelet) 2. § (2) bekezdésében előírt igazgatási szolgáltatási díj befizetése 2006. 02. 02. napján megtörtént.

A fentiekre tekintettel a környezetvédelmi és vízügyi miniszter irányítása alá tartozó központi és területi államigazgatási szervek feladat- és hatásköréről szóló 276/2005. (XII. 20.) Korm. rendelet 8. § (1) bekezdés d) pontjában biztosított hatáskör, valamint a környezetvédelmi, természetvédelmi és vízügyi felügyelőségek illetékességi, valamint a nemzeti park igazgatóságok és a környezetvédelmi és vízügyi igazgatóságok működési területéről szóló 29/2004. (XII. 25.) KvVM rendelet 1. §-ában hivatkozott 1. sz. melléklet II. fejezetében biztosított illetékesség alapján az Együttes Rendelet 11. § (4) bekezdés figyelembevételével a rendelkező rész szerint döntöttem.

A határozat elleni fellebbezés lehetőségét a közigazgatási hatósági eljárás és szolgáltatás általános szabályairól szóló 2004. évi CXL. tv. 98. § (1) bekezdése biztosítja az ügyfél részére.

Fellebbezés esetén fizetendő díj összegét a Rendelet 2. § (3) bekezdése írja elő.

Budapest, 2006. április 19.



Dr. Szabó Sándor
igazgató
megbízásából

Dr. Farkas Edit
igazgatóhelyettes

Kapja:

① Pataki Nándor (1118 Budapest, Tüzkő u. 7.) tértivevénnyel
2./ Irattár

BE Atlasz Biztosító Zrt.
143 Budapest, Stefánia út 51
T: 06-1-460-1400
fax: 06-1-460-1499
Vezérigazgatóság
Bróker: Sölyom Kft.

Adószám: 10211603-2-44
SzJ: 660310
MKB: 10300002-20398600-00003285

BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY

Kötvényszám: 2007 / 31086

Jelen biztosítási kötvény értelmében a QBE Atlasz Biztosító Zrt. vállalja, hogy az esedékes biztosítási díj megfizetése ellenében biztosítási fedezetet nyújt a Biztosítottnak a felmerült károk, és egyéb azzal összefüggő költségek vonatkozásában, az alábbiakban részletezett adatoknak és a megjelölt biztosítási feltételeknek megfelelően.

SZERZŐDŐ NEVE: Hajdú és Társai Kft.
SZERZŐDŐ CÍME: 1031 Budapest, Áldomás u. 22.

BIZTOSÍTOTTAK:

- a Megrendelő / bejelentés szerint /
- a Szerződő
- a Fővállalkozó, valamint az itt biztosított beruházásaiba szerződött és lejelentett alvállalkozói

FELTÉTEL: a QBE ATLASZ Biztosító Zrt. C.A.R. feltételei és záradékai /Münchener Rück Standard/ (MJK: CAR 001-2006)

KERETSZERZŐDÉS ÉRVÉNYESSÉGÉNEK

KEZDETE: 2007. április 19.

LEJÁRTA: határozatlan

BIZTOSÍTÁSI ÉVFORDULÓ: minden év január 01.

BIZTOSÍTÁS RENDSZERE: elszámolásos
az elszámolást a szerződő felek a befejezett munkák tényleges értékének ismeretében a tárgy évet követő január 30-ig elvégzik.

DÍJFIZETÉS MÓDJA: banki átutalás

DÍJFIZETÉSI ÜTEM: négy egyenlő részletben, az adott naptári negyedév első napjáig esedékes

AZ EGYES BERUHÁZÁSOK IDŐBENI HATÁLYA:

A kockázatviselés kezdete:

- az egyedi bejelentési kötelezettség alá eső beruházások esetében: a bejelentett kockázatviselési kezdet, de legkorábban az ilyen bejelentésnek a Biztosítóhoz történő beérkezését követő nap 0.00 órája
- a negyedéves bejelentési kötelezettség alá eső beruházások esetében: a bejelentett kockázatviselési kezdet

vége: a munkálatok befejezésének bejelentett időpontja, de legkésőbb az adott építési teljesítés ill. részteljesítés átadás-átvételének (a végső ill. egy következő munkafázis részére történő átadás egyaránt) dátuma

KOCKÁZATVISELÉS HELYE: az egyes bejelentések (adatközlők szerint), az építési munka magyarországi helyszínei

BIZTOSÍTÁS TÁRGYA: a folyamatosan bejelentésre kerülő építési munkák: csatornaépítés, fejlesztés

KOCKÁZATVISELÉS TÁRGYA:

Jelen keretszerződés belül azok a munkák biztosíthatóak, amelyben a szerződő az alábbi minőségben érintett:

- fővállalkozó, generálkivitelező
- építési konzorcium tagja
- alvállalkozó

és amelynek (ÁFA nélküli) összege nem haladja meg a 500 000 eFt-os értékhatárt, valamint a kivitelezés a keretszerződés tartama alatt kezdődik.

Nem terjed ki a biztosítás az alábbi létesítményekre

- a beruházás (ÁFA nélküli) összege meghaladja a 500 000 eFt-ot
- hidépítés
- alagút vagy tárnaépítés
- duzzasztógáták, víztározók építése
- talajszint alatti szintek száma több mint 2

I. FEJEZET (DOLOGI KÁROK)

1. Tervezett éves építési teljesítés (1.a + 1.b.):

(A végleges és ideiglenes építési teljesítés összege beleértve az összes beépítésre kerülő anyagot)

1.a. vállalási díj (ÁFA nélkül):

1.200.000 eFt

1.b. megrendelő által rendelkezésre bocsátott anyag, ill. építési teljesítés (ÁFA nélkül):

1.200.000 eFt

0 eFt

2. Építéshelyszíni berendezések és segédszerkezetek (új értéken) (pl.: állványzat, zsaluzat, dúcolat, szállásépület)

2.000 eFt

3. Építőgépek műszaki avult értéken

2.000 eFt

(toronydaru, felvonó)

Tételes listát kérünk!

A biztosítási fedezet legkorábban ezen lista Biztosítóhoz történő beérkezését követő nap 0.00 órájában.

4. A 119. záradék szerint biztosított vagyontárgyak biztosítási összege (/év)

20.000 eFt

5. Káreseménnyel kapcsolatos többletköltségek

1.000 eFt

BIZTOSÍTÁSI ÖSSZEG (DÍJSZÁMÍTÁS ALAPJA) ÖSSZESEN: 1.225.000 eFt

Kártérítési limitek:

- a szereléshelyszíni gépekre

2.000 eFt/kár/projekt

- beépítés céljából az építkezési területen lévő építőanyagok

10.000 eFt/kár/projekt

Önrészesedés (Ft/kár, levonásos):

250.000 Ft

II. FEJEZET (FELELŐSSÉGI KÁROK)

Kártérítési limit:

50.000 eFt/év, ezen belül,

Dologi károkra:

10.000 eFt/ kár

50.000 eFt/ év

Személyi sérülésre:

10.000 eFt/ kár

50.000 eFt/ év

Önrészesedés (Ft/kár, levonásos):

Dologi károk esetén: 250.000 Ft
Személyi sérüléssel károk esetén: 0 (nulla) Ft

A biztosítási fedezet nem terjed ki azokra a repedéskárookra, amelyek a károsodott épület / építmény állékonyságát vagy használójának biztonságát nem veszélyeztetik.

A kártérítési limit a felelősségi fedezetre valamint az összes kapcsolódó záradékra összevontan érvényes.

STANDARD ZÁRADÉKOK

002. Keresztfelelősség

Kártérítési limit beruházásonként: a II. fejezet limitjével közös, kombinált
Önrészesedés: a II. fejezettel megegyező

004. A biztosítási időszak kiterjesztése

Fedezet időtartama: 12 hónap a biztosítási tartam lejáratát követően
Kártérítési limit beruházásonként: 10.000 eFt /kár/projekt
10.000 eFt /év
Önrészesedés: 1. Fejezettel megegyezően

005. Az építési ütemtervre vonatkozó külön feltétel

Ütemtervtől való eltérés maximális mértéke: 8 hét

008. Földrengésveszélyes övezetekben létesülő építményekre vonatkozó kikötés

102. Földkábelek, csővezetékek és egyéb berendezések külön feltételei

Önrészesedés: a) 20 % de min. 300.000 Ft / káresemény
b) 10 % de min. 300.000 Ft / káresemény

103. Termések, erdők, ültetvények veszteségeinek és kárainak kizárása

106. Szakaszosan kivitelezett építési munkákra vonatkozó kikötés

Maximális szakaszhossz: 1000 méter

107. Szállásépületekre és barakkokra vonatkozó kikötés

Kártérítési limit: 2.000 eFt /kár/év

108. Építési segédszerkezetekre, építőszerszámokra és építőgépekre vonatkozó kikötés

109. Építőanyagok tárolására vonatkozó kikötés

110. Csapadék, magas vízállás és árvíz elleni biztonsági intézkedésekre vonatkozó külön feltételek

111. Földesuszamlás utáni helyreállítási költségekre vonatkozó külön feltételek

112. Tűzoltóberendezésekre vonatkozó külön feltételek

Raktáregységenként tárolható max. érték: az adott munka biztosítási összegének 20%-a,
de max. 50.000 eFt

117. Víz - és szennyvízvezetékek fektetésére vonatkozó külön feltételek

Maximális szakaszhossz: 1000 méter

119. A Biztosított tulajdonában, kezelésében, felelős őrizetében lévő meglévő vagyontárgyak fedezete

Biztosítás tárgya: az egyes beruházások alkalmával külön meg kell nevezni
Kártérítési limit: a beruházás biztosítási összegének 20 %-a, de maximum
20.000 eFt / kár / beruházás
20.000 eFt / év

Önrészesedés: 20 %, de min. 250.000 Ft

SPECIÁLIS ZÁRADÉKOK

- Általános kizárások

Általános Kizárás (1.sz.melléklet, 3 oldal).

Módozati jelzőkód: ÁLTKIZ - 001 - 2006

- Kiszármazók, kézi szerszámok

Az I. fejezet biztosítási fedezetéből kizárt a kiszármazókat, kézi szerszámokat ért mindennemű közvetlen és következményi kár.

TELJES BIZTOSÍTÁS ÖSSZESÍTETT DÍJTÉTELE: 1,20 %

ELŐZETES ÉVES DÍJ: 1.470.000 Ft

Az előzetes díj egyben minimum depozit díj, mely a Biztosított az elszámolás eredményétől függetlenül megille

KÁRMENTESSÉGI ENGEDMÉNY

A QBE ATLASZ Biztosító Zrt. a Biztosított részére

10 % kármentességi engedményt

ad előzetesen a szerződés díjából, amely bármilyen (ezen fedezeti körökbe tartozó) bejelentett káresemény esetén, melyre Társaságunk kártérítést kell fizessen, vagy fizetett megszűnteti. Szerződő vállalja, hogy kár esetén az előbbi díjengedményt pótlólag egyösszegben befizeti vagy a kártérítés összegéből levonásra kerül. Ez a kedvezmény minden évfordulókor újraindul.

ENGEDMÉNNYEL CSÖKKENTETT ELŐZETES ÉVES BIZTOSÍTÁSI DÍJ: 1.323.000 Ft

A keretszerződésben biztosított beruházásokra a Biztosító nem állít ki külön kötvényt.

A 500 000 eFt alatti értékű munkákat negyedévenként jelenti a Szerződő a biztosító felé az alábbi adatokkal:

- a munkák megnevezése,
- a munkálatok helyszínének megnevezése,
- a munkálatok kezdetének és tervezett befejezésének időpontja,
- a munkák értéke.

A 500 000 eFt-ot elérő illetve meghaladó értékű munkák bejelentésekor a Szerződő a következő adatokat juttatja el a Biztosító részére, a munkák megkezdése előtt legalább 10 nappal, írásban:

- kitöltött C.A.R. kérdőív,

A 500 000 eFt-ot elérő ill. meghaladó értékű munkák esetében a Biztosító, amennyiben az adott project kockázatának elbírálásához szükségesnek itéli, a fentiekén túlmenően további adatokat ill. dokumentumokat kérhet (pl. helyszínrajz, alaprajz, metszetek, ütemterv, statikai számítások, talajmechanikai szakvélemény stb.).

Az egyes bejelentésektől számított 15 munkanapon belül a biztosítónak joga van a konkrét munkákra vonatkozó fedezet kiadását megtagadni, amennyiben arra alapos indoka van.

A keretszerződés nem vonatkozik olyan építési teljesítésekre, melyek kivitelezési ideje a 24 hónapot meghaladja.

A limitált fedezetek esetében az éves limit nem beruházásonként, hanem a keretszerződés biztosítási időszakaira, míg az időszakra megadott limitek az adott beruházás biztosítási időszakára vonatkoznak.

A mellékletben foglalt záradékok

- az Általános Kizárás (1.sz.melléklet, 3 oldal).


Módozati jelzőkód: ÁLTKIZ - 001 - 2004

- a QBE ATLASZ Biztosító Zrt. C.A.R. feltételei és záradékai /Münchener Rück Standard/

Módozati jelzőkód: CAR - xxx - 2006

a biztosítási kötvény részét képezik.

Budapest, 2007- május 8.


QBE
CENTRAL EUROPE
QBE Atlasz Biztosító Zrt.
Vállalati Vagyongbiztosítások
Igazgatósága
H-1143 Budapest
Stefánia út 51.
QBE ATLASZ BIZTOSÍTÓ Zrt.

**A közmű építések és felújítások során alkalmazandó
közterület-bontásokra és helyreállításokra vonatkozó főbb megállapodásokról**

1. A Vállalkozó közterületen bontási munkát csak a közterület kezelőjének hozzájárulásával végezhet, a vonatkozó jogszabályok figyelembevételével.
2. A megvalósításhoz szükséges közterület-bontási engedély beszerzése és az ideiglenes forgalomtechnikai tervek elkészítése és jóváhagyatása a Vállalkozó feladata.
3. November 15. és március 15. közti időszakban közterületet felbontani tilos.
4. 150 fm-nél hosszabb útszakasz felbontása október 15-e után nem kezdhető meg.
5. A közterület helyreállítását, ha a szerződés másképp nem rendelkezik, legkésőbb november 15-ig be kell fejezni.
Határon túl teljesítés esetén a Vállalkozó a szerződésben rögzített kötbér fizetésére kötelezett.
6. A Vállalkozó a munkavégzést csak érvényes, a konkrét munkára szóló, a helyreállításokra is vonatkozó felelősségbiztosítás megkötését követően kezdheti meg. A kiviteli munkák határideje előtt megszüntetett felelősségbiztosítás egyoldalú szerződésszegésnek minősül a Vállalkozó részéről.
A Vállalkozó a szerződés szerinti számláit csak a felelősségbiztosítás érvényességének igazolása mellett nyújthatja be.
7. Vállalkozó a kivitelezési munkák megkezdése előtt köteles a helyi sajtóban és szórólapokon értesíteni minden érintettet az ideiglenes forgalmi rend változásról és annak időpontjáról, illetve időtartamáról a konkrét **munkakezdés előtt legalább egy héttel**.
8. A Vállalkozó a munkaterületen az építés időtartama alatt minden időpontban köteles biztosítani a mentők, tűzoltók és rendőrség célirányú forgalmát.
Egy-egy ingatlan gépjárművel való megközelítését az építési munkák 1 napnál hosszabb ideig nem akadályozhatják. Az akadályoztatást előzetesen jelezni kell.
9. Vállalkozó a közterületi munkavégzés esetén köteles:
 - a bontási munkákkal érintett területtel szomszédos ingatlanok tulajdonosait a bontási munkák megkezdése előtt 8 nappal értesíteni a bontás kezdetének és a helyreállítás befejezésének várható időpontjáról;
 - forgalomterelés, forgalomkorlátozás esetén a helyi tömegközlekedést végző vállalat előírásai szerint, de legkésőbb az elterelés, korlátozás időpontja előtt 7 nappal a helyi sajtó útján a lakosságot előzetesen tájékoztatni;
 - a közterület szakszerű helyreállítását elvégezni/elvégeztetni;
 - a közterület bontásával kapcsolatos kezelői hozzájárulást munkavégzéskor a munka helyszínén tartani;
 - a kivitelezési munkák megkezdését megelőzően 3 munkanappal a közterület kezelőt

- értesíteni;
- gondoskodni a folyamatos munkavégzésről;
 - a munkahelyet és felvonulási területet tisztán tartani, a felesleges földet, törmeléket, hulladékot és szemetet folyamatosan saját költségén elszállítani;
 - a munka során a növényzet védelméről a kiadott közterület bontási hozzájárulásban meghatározott egyedi előírás szerint gondoskodni;
 - az érintett területen a szemétszállító jármű munkája zavartalanságát biztosítani;
 - a munkaterületen lévő csapadékvíznyelő rácsokat letakarni, a munka befejezése után az aknákat felülvizsgálni és gondoskodni az eredeti állapot helyreállításáról;
 - a munkálatok elvégzése után a végleges helyreállításig a nyomvonalat biztonságos közlekedésre alkalmas állapotban tartani, a bekövetkező süllyedéseket azonnal kijavítani;
 - a munka befejezése után azonnal gondoskodni az eredeti állapotnak megfelelő forgalmi rend visszaállításáról.

10. Vállalkozó a felbontott közterület alábbiak szerinti helyreállítására köteles.

10.1. Munkaárok visszatöltése:

- A munkaárokba szerves anyagot, építési törmeléket szemetet és átázott talajt visszatölteni nem szabad. A munkaárok csak földdel, vagy az engedélyben előírt anyaggal tölthető vissza, az előírás szerinti tömörséggel. A visszatöltés minőségét tömörségi és (pályaszerkezet alatt) teherbírasi jegyzőkönyvvel kell igazolni. A Városgondnokság indokolt esetben a teljes talajcserét is előírhatja. A tömörségi mérések elvégzése után kerülhet sor a burkolat építésére a műszaki ellenőr írásos nyilatkozata alapján.
- A talajtömörséget 50 m-ként, és 100 cm rétegvastagságonként vett talajmintákkal kell igazolni.
- A tömörségi vizsgálat időpontjáról a műszaki ellenőrt értesíteni kell.

10.2. A burkolat bontás utáni helyreállítását az alábbiak szerint kell végezni:

- A helyreállítást az eredetivel legalább azonos teherbírású és minőségű pályaszerkezet építésével kell végezni.
- Ha a bontással érintett út burkolatát sávban bontják fel, úgy a burkolatot a nyomvonal teljes hosszában félpályásan kell helyreállítani, úttengely felbontása esetén az út teljes szélességében helyreállítandó.
- Amennyiben az érintett út, vagy a 3,00 m-nél szélesebb járda területének 50 %-át felbontják, a Vállalkozó köteles a felbontott burkolat kopórétegét teljes szélességben újraépíteni, szükség esetén a szegélyt megemelni.
- Ha az útburkolat 70 %-át felbontják, az út pályaszerkezetét teljes szélességében újra kell építeni.
- A 3,00 m, vagy annál keskenyebb járda esetében a Vállalkozó köteles a járda burkolatát teljes szélességben újraépíteni, szükség esetén a szegélyt, és a burkolatban lévő szerelvényeket megemelni.
- Az aszfaltbeton és az öntött aszfalt szerkezetű közterületi burkolatok bontása során a technológiai előírásokat be kell tartani.
- A sávban történő helyreállítás szélessége mindkét irányban legalább 25-25 cm-rel haladja meg a munkaárok szélességét. A burkolat bontás szélét aszfaltvágóval kell kialakítani.
- Az ágyazat teherbírását tárcsás behajlásméréssel kell igazolni, melyre a műszaki ellenőrt meg kell hívni.



A burkolatépítés csak ezután, a műszaki ellenőr írásos nyilatkozata alapján kezdhető meg.

- Tömegközlekedési eszközök által nem használt utaknál az aszfaltburkolatok csak egy tél elteltét követően építhetők be az útalapokra.

Vállalkozó az ideiglenes helyreállítás folyamatos karbantartásával köteles biztosítani az érintett közterület rendeltetés szerinti használhatóságát.

- Amennyiben a helyreállított szilárd burkolat a garanciális idő alatt megsüllyed, a vállalkozó köteles a burkolatot teljes szélességben helyreállítani. Ha ezt nem teszi meg, a munkát a közterület-kezelő jogosult a vállalkozó terhére elvégeztetni, és a helyreállítási költséget vállalkozó bankszámlájáról azonnali beszédési megbízással leemelni.

10.3. Az útpadka bontás utáni helyreállítását az alábbiak szerint kell végezni:

- Az útpadkát 1,0 m szélességben, 10 cm vastagságban zúzottkővel kell helyreállítani.
- A padka felületét szabványosan, 5 % oldaleséssel az útarok felé kell kiképezni.
- Új aszfaltszőnyeg készítését követően az érintett padkák zúzottkővel való rendezését is el kell végezni, 0,5 – 0,5 m szélességben.
- Amennyiben az épülő közmű nyomvonala útburkolaton kívül van, úgy a házibekötések csak utátfúrással készülhetnek.

10.4. A zöldterület bontás utáni helyreállítását az alábbiak szerint kell végezni:

- Abban az esetben, ha a bontás a járda és az úttest szegélye között történik, a zöldsáv teljes szélességében 30 cm mélységig teljes talajcserét kell végezni.
- Összefüggő park- vagy zöldterület bontása esetén a bontás és anyagtárolás területén 30 cm mélységig teljes talajcserét kell végezni.
- A területet első kaszálásig gondozni kell és jegyzőkönyvben rögzítve átadni a közterület-kezelő részére.

Kaposvár, 2010. július 9.

HAJDÚ és TÁRSAI KFT
1031 Budapest, Aldobánya u. 37. I.

.....
Vállalkozó

Felhatalmazó levél azonnali beszedési megbízásra

Alulírottak Kaposvár Megyei Jogú Város Önkormányzata képviselőjében eljárva jelen nyilatkozat kitöltésével és aláírásával felhatalmazzuk a **Hajdú és Társai Kft.** (1031 Budapest, Áldomás u. 22-24.)-t, mint **Vállalkozót**, hogy a Közbeszerzési Értesítő 2010 / 46 számában 2010. április 23. napján KÉ 9600/2010 szám alatt megjelent felhívással megindított közbeszerzési eljárás vonatkozásában létrejött vállalkozási szerződésben meghatározott 21.280.328 Ft + ÁFA összesen 26.600.410 Ft vállalkozói díjat az **OTP Nyrt.** pénzügyintézetnél (továbbiakban: „Pénzügyintézet”) vezetett

11743002-15398006-00000000

számú számla terhére azonnali beszedési megbízás útján érvényesítse, amennyiben az általunk igazolt szerződés szerinti teljesítés ellenére a Vállalkozó szerződésben meghatározott módon és tartalommal való teljesítésétől számított 60 napon belül az ellenszolgáltatást nem fizetjük meg.

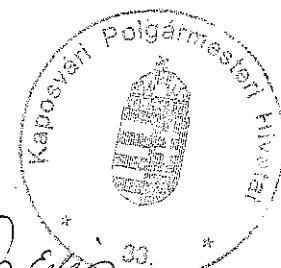
Tudomásul vesszük, hogy a jelen nyilatkozattal kiadott felhatalmazás csak a Vállalkozó hozzájárulásával vonható vissza.

Jogosult megnevezése: **Hajdú és Társai Kft.** (1031 Budapest, Áldomás u. 22-24.)

Jogosult bankszámlaszáma (lebonylítási számla): **OTP Nyrt.**
11702036-20561662

Kelt: Kaposvár, 2010. június 11.


Szita Károly
polgármester


Dr. Kéki Zoltán
c. főjegyző,
pénzügyi ellenjegyző

Záradék:

OTP BANK Nyrt.
Dél-dunántúli Régió
.....Kaposvár, Kereskedelmi Banki Fiók.....
7400 Kaposvár, Fő u. 12.
Postacím: 7401 Kaposvár, Pf. 40
<pénzügyintézet megnevezése>

A felhatalmazást nyilvántartásba vettük.

A felhatalmazás nyilvántartási száma: **OT-171/2010**

Kelt: [Kaposvár] 2010 AUG 11
2010 AUG 09

OTP BANK Nyrt.
Georg Kovács
<pénzügyintézet cégszerű aláírása>
Dél-dunántúli Régió
Georg Tímea Kovácsné Szódi Katalin
ügyfélszolgálat ügyfélszolgálat